

DIRETTIVI

DIRETTIVA 2009/142/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-30 ta' Novembru 2009

rigward tagħmir li juża l-gass

(verżjoni kodifikata)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 90/396/KEE tal-Parlament Ewropew U tal-Kunsill tad-29 ta' Ġunju 1990 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri rigward *appliances* li jużaw il-gass ⁽³⁾ giet emendata ⁽⁴⁾ b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmija Direttiva għandha tiġi kkodifikata.
- (2) L-Istati Membri huma responsabbli biex jiżguraw is-saħħa u s-sigurtà tal-poplu tagħhom fit-territorju tagħhom u, fejn jixraq, ta' l-annimali domestiċi u l-prodotti marbuta mal-periklu li jinholqu mill-użu ta' tagħmir li juża l-gass.
- (3) F'ċerti Stati Membri, dispożizzjonijiet obbligatorji jistabbilixxu b'mod partikolari l-livell ta' sigurtà meħtieġ mit-

tagħmir li juża l-gass billi jispeċifikaw id-disinn, il-karatteristiċi ta' kif jahdmu u l-proċeduri ta' spezzjoni. Dawn id-dispożizzjonijiet obbligatorji mhux bilfors iwasslu għal livelli differenti ta' sigurtà minn Stat Membru għall-iehor iżda minhabba d-differenzi tagħhom, ifixklu l-kummerċ fil-Komunità.

- (4) Kundizzjonijiet differenti rigward it-tipi ta' gass u l-pressjonijiet tal-provvista huma fis-seħh fl-Istati Membri. Dawn il-kundizzjonijiet mhumx armonizzati għaliex is-sitwazzjoni tal-provvista u d-distribuzzjoni ta' enerġija hija partikolari f'kull Stat Membru.

- (5) Il-liġi tal-Komunità taħseb biex – permezz ta' deroga minn waħda mir-regoli fundamentali tal-Komunità, speċjalment il-moviment liberu tal-merkanzija - ix-xkiel għall-moviment fil-Komunità minhabba d-differenzi fil-leġislazzjoni nazzjonali marbuta mal-bejgħ tal-prodotti għandu jkun aċċettat sakemm dak ix-xkiel ikun meqjus li hu meħtieġ biex jissodisfa l-htigijiet obbligatorji. Għalhekk, l-armonizzazzjoni tal-leġislazzjoni fil-każ preżenti għandha tkun limitata għad-dispożizzjonijiet meħtieġa biex jissodisfaw kemm il-htigijiet obbligatorji kif ukoll dawk essenzjali rigward is-sigurtà, is-saħħa u l-konservazzjoni ta' l-enerġija marbuta ma' tagħmir tal-gass. Dawn il-htigijiet għandhom jiehdu post id-dispożizzjonijiet nazzjonali f'dan il-każ minhabba li huma htigijiet essenzjali.

- (6) Iż-zamma jew it-titjib fil-livell ta' sigurtà milhuq fl-Istati Membri huma wieħed mill-ghanijiet essenzjali ta' din id-Direttiva u tas-sigurtà kif imfisser mill-htigijiet essenzjali.

- (7) Il-htigijiet essenzjali ta' sigurtà u saħħa għandhom ikunu osservati biex ikun żgurat li tagħmir li juża l-gass ma jkunx fih periklu. Il-konservazzjoni ta' l-enerġija hi meqjusa essenzjali. Dawn il-htigijiet għandhom ikunu applikati bil-galbu biex iqisu l-aħħar teknoloġija fil-mument tal-kostruzzjoni.

⁽¹⁾ ĠU C 151, 17.6.2008, p. 12.

⁽²⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-20 ta' Ottubru 2009 (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali u Deċiżjoni tal-Kunsill tas-26 ta' Novembru 2009 ...

⁽³⁾ ĠU L 196, 26.7.1990, p. 15.

⁽⁴⁾ Ara l-Anness VI, Parti A.

- (8) Din id-Direttiva għalhekk għandu biss ikun fiha htigijiet essenzzjali. Biex tiffacilita prova ta' konformità mal-htigijiet essenzzjali, jehtieg li jkun hemm normi armonizzati fuq livell Komunitarju, b'mod partikulari, fil-qasam tat-tiswir, it-thaddim u l-installazzjoni ta' tagħmir li juża l-gass biex il-prodotti li jaqblu magħhom jistgħu jitqiesu li jaqblu mal-htigijiet essenzzjali. Dawn in-normi armonizzati flivell Komunitarju huma mfasslin minn korpi privati u jibqgħu testi mhux obbligatori. Għal dak il-ghan il-Kumitat Ewropew ta' Standardizzazzjoni (CEN), l-Kumitat Ewropew għal Standardizzazzjoni Elettroteknika (CENELEC) u l-Istitut Ewropew għall-Istandards tat-Telekomunikazzjoni (ETSI) huma meqjusa bħala l-korpi kompetenti għall-adozzjoni ta' normi armonizzati skond il-linji gwida ġenerali għal koperazzjoni bejn il-Kummissjoni, l-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Hieles (EFTA) u dawk it-tliet korpi ffirmati fit-28 ta' Marzu 2003 ⁽¹⁾. "Norma armonizzata" tfisser speċifikazzjoni teknika (dokument dwar armonizzazzjoni jew normi Ewropej) adottata mis-CEN, is-CENELEC jew l-ETSI jew minn tnejn jew tlieta minn dawk il-korpi wara li jkun inkarigat mill-Kummissjoni skond id-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam ta' l-istandards u tar-regolamenti tekniċi u tar-regoli dwar is-servizzi tas-Socjeta' Informatika ⁽²⁾ u l-linji gwida ġenerali għal kooperazzjoni msemmija hawn fuq.
- (9) Il-Kunsill diġà adotta serje ta' Direttivi mahsubin sabieħ inehhu l-ostakoli tekniċi għall-kummerċ skond il-prinċipji stabbiliti fir-Risoluzzjoni tiegħu tas-7 ta' Mejju 1985 dwar approċċ għid għal armonizzazzjoni u standards tekniċi ⁽³⁾; kull waħda minn dawn id-Direttivi tipprovdi għat-twahhil tal-marka CE. Il-Kummissjoni, fil-Komunikazzjoni tagħha tal-15 ta' Ġunju 1989 dwar approċċ globali lejn iċ-ċertifikazzjoni u l-ittestjar ⁽⁴⁾, ipproponiet li jtfasslu regoli komuni dwar l-immarkar CE b'disinn uniku. Fir-Risoluzzjoni tal-21 ta' Diċembru 1989 dwar approċċ globali lejn l-evalwazzjoni tal-konformità ⁽⁵⁾, il-Kunsill approva l-adozzjoni tat-tali approċċ konsistenti bħala prinċipju ta' gwida fir-rigward ta' l-użu ta' l-immarkar "CE". Iz-zewġ elementi bażiċi ta' dan l-approċċ il-għdid li għandhom jiġu applikati huma l-htigijiet essenzzjali u l-proċeduri ta' l-evalwazzjoni tal-konformità.
- (10) Verifika dwar il-qbil mal-htigijiet tekniċi rilevanti hi mehtieġa biex ikun hemm protezzjoni għal min juża t-tagħmir u għal haddiehor. Il-proċeduri eżistenti ta' ċertifikazzjoni jvarjaw minn Stat Membru għall-iehor. Biex ma jkunx hemm hafna spezzjonijiet, li fil-fatt huma ta' xkiel għal-moviment liberu ta' tagħmir li juża l-gass, għandhom jsiru arrangamenti għall-gharfien reciproku tal-proċeduri ta' ċertifikazzjoni mill-Istati Membri. Biex ikun ffacilitat għarfien reciproku ta' proċeduri ta' ċertifikazzjoni, għandhom ikunu stabbiliti proċeduri armonizzati tal-Komunità u għandhom jiġu stabbiliti l-kriterji biex

jinhatru l-korpi responsabbli biex iwettqu dawn il-proċeduri.

- (11) Ir-responsabbiltà ta' l-Istati Membri fit-territorju tagħhom fejn tidhol sigurtà, sahha u konservazzjoni ta' l-enerġija koperta bil-htigijiet essenzzjali għandha tkun meqjusa fil-klawsola ta' prevenzjoni li tahseb għal proċedura suffiċjenti tal-Komunità.
- (12) Dawk li għalihom tkun xi deċiżjoni mehuda skond din id-Direttiva għandhom ikunu jafu r-raġunijiet għal deċiżjoni bhal din u r-rimedji legali li jista' jkollhom.
- (13) Din id-Direttiva hija bla hsara għall-obbligi ta' l-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-ligi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi mniżzla fl-Anness VI, Parti B.

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU 1

KAMP TA' APPLIKAZZJONI, DEFINIZZJONIJET, TQEGHID FIS-SUQ U MOVIMENT LIBERU

Artikolu 1

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal tagħmir u muntaturi:

Tagħmir iddisinjat apposta għal użu fi proċessi industrijali li jsiru f'postijiet industrijali huma esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tagħha.

2. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "tagħmir" tfisser tagħmir li juża l-gass użat għal tisjir, tishin, produzzjoni ta' ilma shun, tkessih, dawl jew hasil u li jkollu, fejn jghodd, temperatura normali ta' l-ilma li ma taqbiżx il-105 °C. Burners li johlqu kurrent b'sahhtu u apparat li jsahhan li jkun mghammar b'burners bhal dawn għandhom ikunu wkoll meqjusa bħala tagħmir;
- (b) "muntaturi" tfisser apparat tas-sigurtà, apparat li jikkontrolla jew apparat li jirregola u s-sottomuntaturi, barra mill-burners li johlqu kurrent bis-sahha u apparat li jsahhan li jkun mghammar b'burners bhal dawn, mibjugħa separatament għall-użu ta' negozju u mahsuba biex ikunu mdaħħla f'tagħmir li jahdem bil-gass jew magħmula biex jiffurmaw tagħmir bhal dan;

- (c) "karburanti tal-gass" tfisser kull fuel li jinsab fi stat ta' gass f'temperatura ta' 15 °C taht pressjoni ta' 1 bar.

⁽¹⁾ ĠU C 91, 16.4.2003, p. 7.

⁽²⁾ ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37.

⁽³⁾ ĠU C 136, 4.6.1985, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU C 231, 8.9.1989, p. 3 u ĠU C 267, 19.10.1989, p. 3.

⁽⁵⁾ ĠU C 10, 16.1.1990, p. 1.

3. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, tagħmir jingħad li hu "użat b'mod normali" meta jkun:

- (a) imwahhal sew u li l-hidma tajba tiegħu hija verifikata regolament bi qbil ma' l-istruzzjonijiet tal-manifattur;
- (b) użat b'varjazzjoni normali fil-kwalità tal-gass u bidla normali fil-prezzjoni tal-provvista, u
- (c) użat bi qbil mal-ghan mahsub jew li hu previst b'mod raġonevoli.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li t-tagħmir jistgħu jitqieghdu fis-suq u jiddaħhlu fis-servizz biss jekk, meta jkunu użati b'mod normali, ma jikkompromettux is-sigurtà tal-persuni, ta' l-annimali domestiċi u tal-proprietà.

2. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu malajr kemm jista' jkun lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar it-tibdiliet kollha għat-tipi ta' gass u l-prezzjonijiet ta' provvista korrispondenti użati fit-territorju tagħhom li jkunu ġew ikkomunikati skont l-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 90/396/KEE.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li din l-informazzjoni tkun ippubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 3

Tagħmir u muntaturi għandhom jissodisfaw il-htigijiet essenzjali li jghoddu għalihom imniżżla fl-Anness I.

Artikolu 4

1. L-Istati Membri ma jistgħux jipprojbixxu, jirstringu jew ifixxlu t-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir li jikkonforma ma' din id-Direttiva, u li għandu l-immarkar CE previst fl-Artikolu 10.

2. L-Istati Membri ma jistgħux jipprojbixxu, jirstringu jew ifixxlu t-tqeghid fis-suq ta' muntaturi li jkollhom ċertifikat previst fl-Artikolu 8(4).

Artikolu 5

1. L-Istati Membri għandhom jippreżumu l-konformità mal-htigijiet essenzjali stabbiliti fl-Anness I ta' tagħmir u muntaturi meta dawn ikunu jikkonformaw:

- (a) man-normi nazzjonali applikabbli għalihom li jhaddmu n-normi armonizzati li n-numri ta' riferenza tagħhom kienu pubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*;
- (b) in-normi nazzjonali applikabbli għalihom sakemm, fl-oqsma koperti b'dawk in-normi, ma jkunux jeżistu normi armonizzati.

2. L-Istati Membri għandhom jippubblikaw in-numri tar-riferenza tan-normi nazzjonali msemmija fil-paragrafu 1(a).

Huma għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar it-test tan-normi nazzjonali tagħhom imsemmija fil-paragrafu 1(b) li huma jqisu li jikkonformaw mal-htigijiet essenzjali stabbiliti fl-Anness I.

Il-Kummissjoni għandha tgħaddi dawn in-normi nazzjonali lill-Istati Membri l-oħra. Skond il-proċedura prevista fl-Artikolu 6(2), hija għandha tgħarraf lill-Istati Membri b'dawk in-normi nazzjonali li huma preżunti li jikkonformaw mal-htigijiet essenzjali stabbiliti fl-Anness I.

Artikolu 6

1. F'każ li xi Stat Membru jew il-Kummissjoni tqis li n-normi msemmija fl-Artikolu 5(1) ma jissodisfawx għal kollox il-htigijiet essenzjali stabbiliti fl-Anness I il-Kummissjoni jew l-Istat Membru konċernat għandu jressaq il-każ lill-kumitat permanenti stabbilit skond l-Artikolu 5 tad-Direttiva 98/34/KEE, minn hawn 'il quddiem magħruf bħala "il-kumitat", u jagħti r-raġunijiet tiegħu għal dan.

Il-kumitat għandu jagħti opinjoni mingħajr dewmien.

Fil-kuntest ta' l-opinjoni tal-kumitat, il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Istati Membri dwar jekk huwiex meħtieġ jew le li dawn in-normi jiġu irtirati mill-pubblikazzjonijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 5 (2).

2. Meta tirċievi n-notifika msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 5(2), il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-kumitat.

Meta tirċievi l-opinjoni tal-kumitat, il-Kummissjoni għandha, fi żmien xahar, tgħarraf lill-Istati Membri jekk in-norma jew normi nazzjonali msemmija għandhomx jibbenefikaw mill-preżunzjoni ta' konformità. Jekk dan ikun il-każ, l-Istati Membri għandhom jippubblikaw in-numri ta' riferenza ta' dawk in-normi.

Il-Kummissjoni għandha tippubblikhom ukoll fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 7

1. F'każ li Stat Membru jikkonsidra li tagħmir li huwa użat b'mod normali li jkollu l-immarkar CE jista' jikkomprometti s-sigurtà tal-persuni, ta' l-annimali domestiċi jew tal-proprietà, huwa għandu jiehu l-miżuri kollha xierqa biex jirtira dak it-tagħmir mis-suq u jipprojbixx jew jirstringixx mill-jiqieghed fis-suq.

L-Istat Membru konċernat għandu jgħarraf minnufih lill-Kummissjoni b'kull miżura bħal din, jagħti r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu, u, b'mod partikulari, jekk in-nuqqas ta' konformità kienx ġej minn:

- (a) nuqqas li jintlahqu l-htigijiet essenzjali stabbiliti fl-Anness I, f'każ li t-tagħmir ma jikkorrispondix man-normi msemmija fl-Artikolu 5(1);
- (b) użu mhux korrett tan-normi li għalihom jirreferi l-Artikolu 5(1);
- (ċ) difetti fin-normi nfushom msemmija fl-Artikolu 5(1).

2. Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mal-partijiet konċernati kemm jista' jkun malajr. F'każ li, wara dik il-konsultazzjoni, il-Kummissjoni ssib li xi miżura li għaliha jirreferi l-paragrafu 1 hi ġustifikata, hija għandha mill-ewwel tgħarraf lill-Istat Membru li jkun ha l-miżura u lill-Istati Membri l-oħra.

F'każ li d-deċiżjoni li għaliha jirreferi l-paragrafu 1 tkun attribwibbli għal difetti fin-normi, il-Kummissjoni, wara li tikkonsulta mal-partijiet konċernati, għandha tressaq il-każ quddiem il-Kumitat fi żmien xahrejn jekk l-Istat Membru li jkun ha l-miżuri jkun behsiebu jzommhom, u għandu jibda l-proċeduri msemmija fl-Artikolu 6.

3. F'każ li t-tagħmir li ma jikkonformax ikollu l-immarkar CE, l-Istat Membru kompetenti għandu jiehu azzjoni xierqa kontra kull min waha l-immarkar CE u għandu jgħarraf lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar dan.

4. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-Istati Membri jkunu infurmati dwar il-progress u r-riżultat ta' din il-proċedura.

KAPITOLU 2

MEZZI TA' ĊERTIFIKAZZJONI TA' KONFORMITÀ

Artikolu 8

1. Il-mezz ta' ċertifikazzjoni ta' konformità ta' tagħmir fabbrikat f'sensiela għandu jkun:

- (a) l-eżami tat-tip KE msemmi taqsima f'punt 1 ta' l-Anness II, u
- (b) qabel ma jitqegħdu fis-suq, fuq għażla tal-fabbrikant:

- (i) id-dikjarazzjoni tal-konformità mat-tip KE msemmija taqsima fil-punt 2 ta' l-Anness II, jew
- (ii) id-dikjarazzjoni tal-konformità mat-tip KE (garrantija ta' produzzjoni ta' kwalità) taqsima msemmija fil-punt 3 ta' l-Anness II, jew

(iii) id-dikjarazzjoni tal-konformità mat-tip KE (garrantija ta' produzzjoni ta' kwalità) taqsima msemmija fil-punt 4 ta' l-Anness II, jew

(iv) verifika tal-KE kif imsemmija fil-punt 5 ta' l-Anness II.

2. Fil-każ ta' produzzjoni ta' tagħmir bħala unità waħdanija jew fi kwantitajiet żgħira, il-verifika tal-KE permezz ta' unità waħdanija, kif imsemmija fil-punt 6 ta' l-Anness II, tista' tintgħażel mill-manifattur.

3. Wara li jintemmu l-proċeduri li għalihom jirreferu l-paragrafi 1 (b) u 2, l-immarkar CE għandha titwaha ma' tagħmir konformi bi qbil ma' l-Artikolu 10.

4. Il-mezz ta' ċertifikazzjoni ta' konformità msemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi applikat fil-każ ta' muntaturi hlief għat-twaha ta' l-immarkar CE u, fejn jixraq, it-tfassil tad-dikjarazzjoni ta' konformità.

Għandu jinhareġ ċertifikat li jiddikjara l-konformità tal-muntaturi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva li japplikaw għalihom u li jindika l-karatteristiċi tagħhom u kif għandhom jiddaħhlu fit-tagħmir jew jiġu minnha biex ikun hemm konformità mal-htigijiet essenzjali li japplikaw għal tagħmir lest stabbiliti fl-Anness I.

L-ċertifikat għandu jingħata mal-muntatura.

5. Fejn it-tagħmir ikun kopert minn Direttivi oħra li jiehdu hsieb aspetti oħra u li jispeċifikaw it-twaha ta' l-immarkar CE, dan ta' l-aħhar għandu jindika li at-tagħmir ikun preżunt ukoll li jikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' dawk id-Direttivi.

Iżda, fejn waħda jew aktar minn dawn id-Direttivi tippermetti lill-manifattur, waqt perjodu ta' transizzjoni, li jagħzel liema arrangamenti japplika, l-immarkar CE għandu jindika konformità mad-dispożizzjonijiet tad-Direttivi applikati mill-manifattur biss. F'dan il-każ, id-dettalji tad-Direttivi applikati, kif pubblikati fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea, għandhom jingħataw fid-dokumenti, notifiċi jew struzzjonijiet mehtieġa mid-Direttivi u li jakkumpanjaw lil dan it-tagħmir.

6. Ir-registri u l-korrispondenza marbuta mal-mezzi ta' ċertifikazzjoni ta' konformità għandhom jinħarġu bl-ilsien/ilsna uffiċjali ta' l-Istat Membru fejn ikun stabbilit il-korp responsabbli biex jagħmel dawn il-proċeduri jew b'lsien aċċettat minnu.

Artikolu 9

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bil-korpi li huma nnominaw sabiex iwettqu l-proċeduri msemmija fl-Artikolu 8 flimkien mal-kompiti speċifiċi li dawn il-korpi ġew nominati sabiex iwettqu u n-numri ta' identifikazzjoni assenjati lilhom minn qabel mill-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni għandha, għall-informazzjoni, tippubblika fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, lista ta' dawk il-korpi u n-numru ta' identifikazzjoni assenjata lilhom, u għandha tiżgura li dik il-lista tinżamm aġġornata.

2. L-Istati Membri għandhom japplikaw il-kriterji mnizzla fl-Anness V għal evalwazzjoni tal-korpi li għandhom ikunu notifikati.

Korpi li jissodisfaw il-kriterji ta' evalwazzjoni stabbiliti fin-normi armonizzati applikabbli għandhom jitqiesu li jkunu ssodisfaw il-kriterji mnizzla f'dak l-Anness.

3. Stat Membru li jkun innotifika korp għandu jirtira l-approvazzjoni jekk isib li dak il-korp ma baqax jissodisfa l-kriterji stabbiliti fl-Anness V. Huwa għandu jgħarraf lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra minnufih dwarhom.

KAPITOLU 3

IMMARKAR CE

Artikolu 10

1. L-immarkar CE u l-iskrizzjonijiet imnizzla fl-Anness III għandhom jitwāhlu b'mod viżibbli, jinqraw malajr u f'forma li ma tithassarx mat-tagħmir jew ma' plakka ta' informazzjoni mwāhla miegħu. Il-plakka ta' informazzjoni għandha tkun magħmula b'tali mod li ma tkunx tista' terġa' tintuża.

2. It-twāhhal ta' mmarkar fuq it-tagħmir li jaf iqarra b'terzi persuni fejn jidhol it-tifsir u l-forma ta' l-immarkar CE għandu jiġi projbit. Tista' titwāhhal kull marka oħra mat-tagħmir jew mal-pjanċa tad-data sakemm il-visibilità u l-leġibilità ta' l-immarkar CE ma jkunx b'hekk imnaqqsa.

Artikolu 11

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 7:

(a) fejn Stat Membru jistabbilixxi li l-marka CE giet imwāhla bla raġuni, il-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit fi hdan il-Komunità għandu jkun obligat li jagħmel il-prodott konformi fir-rigward tad-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-immarkar CE u li jwaqqaf il-ksur skond il-kondizzjonijiet imposti minn dak l-Istat Membru;

(b) fejn in-nuqqas ta' konformità jissokta, l-Istat Membru għandu jiehu l-miżuri kollha xierqa sabiex jirristringi jew jipprojbixxi t-tqeghid fis-suq tat-tagħmir konċernat jew li jiżgura li jitneħħa mis-suq skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 7.

KAPITOLU 4

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 12

Kull deċiżjoni mehuda skond din id-Direttiva li tinkludi restrizzjonijiet fuq it-tqeghid fis-suq u/jew id-dhul fis-servizz ta' xi tagħmir għandu jiddikjara r-raġunijiet eżatti li fuqhom hi bbażata. Għandu jkun mgħarraf mingħajr dewmien lill-parti konċernata, li fl-istess ħin għandha tkun taf ukoll x'inhuma r-rimedji legali li jagħtuh il-liġijiet li hemm fis-seħh fl-Istat Membru konċernat u ż-żmien stipulat għal dawk ir-rimedji.

Artikolu 13

L-Istati Membri għandhom jgħarrafu lill-Kummissjoni dwar it-testi tad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 14

Id-Direttiva 90/396/KEE, kif emendata mid-Direttiva mnizzla fl-Anness VI, Parti A hi mhassra, bla ħsara għall-obbligi ta' l-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi mnizzla fl-Anness VI, Parti B.

Referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftehimu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness VII.

Artikolu 15

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 16

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell it-30 ta' Novembru 2009

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

J. BUZEK

Għall-Kunsill

Il-President

B. ASK

ANNEX I

HTIĠIJET ESSENZJALI

RIMARKA PRELIMINARI

L-obbligi li jiġu mill-htiġijiet essenzjali għal tagħmir f'dan l-Anness jghoddu wkoll għal muntaturi fejn jeżisti r-riskju korrispondenti.

1. KUNDIZZJONIJET ĠENERALI

1.1. It-tagħmir għandu jkun iddisinjat u magħmul b'tali mod li jahdem b'mod sigur u ma johloqx perikolu għall-persuni, l-annimali domestiċi jew proprjetà meta użat b'mod normali kif imfisser fl-Artikolu 1(3) ta' din id-Direttiva.

1.2. Meta jitqiegħed fis-suq, it-tagħmir kollu għandu:

- jkun akkumpanjat minn istruzzjonijiet tekniċi għal min iwahhlu,
- jkun akkumpanjat minn istruzzjonijiet dwar l-użu u dwar kif jiġi mantnut, maħsuba għal min jużah,
- jgħorr l-avviżi xierqa ta' twissija, li għandhom jidhru wkoll fuq l-imballaġġ.

L-istruzzjonijiet u l-avviżi ta' twissija għandhom ikunu bl-ilsien jew ilsna uffiċjali ta' l-Istati Membri destinatarij.

1.2.1. L-istruzzjonijiet tekniċi maħsuba għal min iwahhlu għandu jkollhom l-istruzzjonijiet kollha għall-istallazzjoni, l-aġġustar u l-manutenzjoni meħtieġa biex ikun żgurat li daww il-hidmiet jitwettqu sew u li t-tagħmir ikun użat b'mod sigur. B'mod partikulari, l-istruzzjonijiet għandhom jispeċifikaw:

- it-tip ta' gass użat,
- il-pressjoni tal-provvista tal-gass użat,
- l-ammont ta' arja friska meħtieġa:
 - għall-provvista tal-kombustjoni ta' l-arja,
 - biex tkun evitata l-formazzjoni ta' tahlitiet ta' gass perikoluż mhux maħruq għal tagħmir li ma jkollux l-apparat li għalih jirreferi l-punt 3.2.3,
- il-kundizzjonijiet biex jiferrxu l-prodotti ta' kombustjoni,
- għal burners li jgħolqu kurrent bis-saħħa u apparat li jsaħħan maħsub li jkun armat b'burners bħal dawn, il-karatteristiċi tagħhom, il-htiġijiet biex ikunu armati, biex jgħinu fil-qbil mal-htiġijiet essenzjali li jghoddu għal tagħmir lest u, fejn jixraq, il-lista tat-tahlitiet rakkomandati mill-manifattur.

1.2.2. L-istruzzjonijiet dwar l-użu u l-manutenzjoni maħsuba għal min jużah għandu jkun fihom l-informazzjoni kollha meħtieġa biex jintuza b'sigurtà, u għandhom b'mod partikulari jiġbdu l-attenzjoni ta' min jużah dwar xi restrizzjonijiet fl-użu.

1.2.3. L-avviżi ta' twissija dwar it-tagħmir u dwar l-imballaġġ tiegħu għandhom b'mod ċar juru t-tip ta' gass użat, il-pressjoni tal-provvista tal-gass u xi restrizzjonijiet dwar l-użu, b'mod partikulari restrizzjoni li biha t-tagħmir jista' jitwahhal biss f'żoni fejn hemm ventilazzjoni biżżejjed.

1.3. Muntaturi maħsuba biex ikunu parti minn tagħmir għandhom ikunu ddisinjati u magħmula b'tali mod li jaqdu sew l-ghan tagħhom meta jkunu mdahhla skont l-istruzzjonijiet dwar l-istallazzjoni.

L-istruzzjonijiet dwar l-istallazzjoni, l-aġġustar, il-hidma u l-manutenzjoni għandhom ikunu meħmuża mal-muntaturi kkonċernati.

2. MATERJAL

2.1. Il-materjal għandu jkun addattat għall-ghan maħsub u għandu jkun jiflah il-kundizzjonijiet tekniċi, kimiċi u termali li se jkun probabbli espost għalihom.

2.2. Il-komponenti tal-materjal li huma importanti għas-sigurtà għandhom ikunu garantiti mill-manifattur jew minn min jissupplixxi t-tagħmir.

3. DISINN U KOSTRUZZJONI

3.1. Ġenerali

- 3.1.1. It-tagħmir għandu jkun magħmul b'tali mod li, meta użat b'mod normali, ma jkunx hemm instabbiltà, tibdil, ksur jew użu li jista' jtellef is-sigurtà.
- 3.1.2. Il-kondensazzjoni li tinholq meta jinxteghel u/jew waqt l-użu m'għandhiex taffettwa s-sigurtà ta' tagħmir.
- 3.1.3. It-tagħmir għandu jkun iddisinjat u magħmul b'tali mod li jnaqqas ir-riskju ta' splużjoni f'każ ta' hruq ta' oriġini esterna.
- 3.1.4. It-tagħmir għandu jkun magħmul b'tali mod li l-ilma u l-penetrazzjoni mhux mixtieqa ta' l-arja fiċ-ċirkwit tal-gass ma ssehhx.
- 3.1.5. Fil-każ ta' bidla normali fl-enerġija awżiljarja, it-tagħmir għandu jibqa' jahdem b'mod sigur.
- 3.1.6. Bidla mhux normali jew nuqqas ta' enerġija awżiljarja jew il-ġbir tagħha m'għandux iwassal għal sitwazzjoni mhux sigura.
- 3.1.7. It-tagħmir għandu jkun iddisinjat u magħmul b'tali mod li jbiegħed il-perikli kkawżati mill-elettriku. Fil-qasam fejn japplika, il-konformità mal-miri ta' sigurtà fil-każ ta' perikli tad-dawl stabbiliti fid-Direttiva 2006/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ għandha tkun ekwivalenti għas-sodisfazzjon ta' din il-htieġa.
- 3.1.8. Il-partijiet kollha taht pressjoni tat-tagħmir għandhom jifilhu għal strapazz mekkaniku u termali li jkunu esposti għalihom mingħajr ma ssir deformità li taffettwa s-sigurtà.
- 3.1.9. It-tagħmir għandu jkun iddisinjat u magħmul b'tali mod li meta apparat ta' sigurtà, kontroll jew regolatorju ma jahdimx sewwa, dan ma jwassalx għal sitwazzjoni mhux sigura.
- 3.1.10. Jekk tagħmir ikollu apparat ta' sigurtà u kontroll, il-hidma ta' l-apparat ta' sigurtà ma tridx tkun imxejna minn dak ta' l-apparat li jikkontrolla.
- 3.1.11. Għandhom ikunu protetti b'mod xieraq il-partijiet kollha tat-tagħmir li huma ssettjati jew aġġustati fl-istadju tal-manifattura u li m'għandhomx jitbagħbsu minn min jużahom jew minn min jinstallahom.
- 3.1.12. Lievi u apparat ieħor li jikkontrolla u jissettja għandhom ikunu mmarkati b'mod ċar u mogħtija struzzjonijiet kif suppost biex ma jkunux imhaddma hażin. Id-disinn tagħhom għandu jsir b'tali mod li tkun eskluża manipulazzjoni aċċidentali.
- 3.2. Hruq ta' gass mhux mahruq
- 3.2.1. It-tagħmir għandu jkun magħmul b'tali mod li r-rata tal-hruq tal-gass ma tkunx perikoluża.
- 3.2.2. It-tagħmir għandu jkun magħmul b'tali mod li l-hruq tal-gass meta jinxteghel u meta jinxteghel mill-ġdid u wara li tintefa l-fjamma jkun limitat halli tkun evitata l-akkumulazzjoni perikoluża ta' gass mhux mahruq fit-tagħmir.
- 3.2.3. It-tagħmir mahsub biex jintuża ġewwa u fi kmamar għandu jkollhom imwahhal magħhom apparat speċjali li jevita l-akkumulazzjoni perikoluża ta' gass mhux mahruq f'dawk il-postijiet jew kmamar.

It-tagħmirli ma jkollux dak l-apparat għandu jintuża biss f'żoni fejn hemm biżżejjed ventilazzjoni biex ma jkunx hemm akkumulazzjoni perikoluża ta' gass mhux mahruq.

L-Istati Membri jistgħu jispeċifikaw fit-territorju tagħhom kundizzjonijiet ta' spazju biżżejjed għall-ventilazzjoni għall-installazzjoni tat-tagħmir b'hal dan, billi jitqiesu l-karatteristiċi marbuta miegħu.

It-tagħmir għal kċejjen kbar u t-tagħmir imhaddem bil-gass li jkun fih komponenti tossiċi għandu jkollu l-apparat imsemmi qabel.

3.3. Meta jinxteghel

It-tagħmir għandu jkun magħmul b'tali mod, li meta użat b'mod normali:

— jinxteghel u jerġa' jinxteghel malajr,

— ikun żgurat li jinxteghlu kollha.

⁽¹⁾ ĠU L 374, 27.12.2006, p. 10.

3.4. Kombustjoni

- 3.4.1. It-tagħmir għandu jkun magħmul b'tali mod, li meta użat b'mod normali, l-istabbiltà tal-fjamma tkun żgurata u l-prodotti ta' kombustjoni ma jkunx fihom konċentrazzjonijiet mhux aċċettati li huma ta' ħsara għas-saħħa.
- 3.4.2. It-tagħmir għandu jkun magħmul b'tali mod li, meta jintuża b'mod normali, ma jkunx hemm hrug aċċidentali tal-prodotti ta' kombustjoni.
- 3.4.3. It-tagħmir ikkonnettjat ma' pajp biex toħroġ il-kombustjoni ta' prodotti għandu jkun magħmul b'tali mod li f'kundizzjonijiet ta' kurrent mhux normali ma jkunx hemm hrug tal-prodotti ta' kombustjoni f'ammont perikoluż fil-kamra konċernata.
- 3.4.4. It-tagħmir domestiku indipendenti li jsaħhan li m'għandux pajp għad-duħhan u heaters ta' l-ilma li jsaħhnu mill-ewwel li m'għandhomx pajp ma jridux johlqu, fil-kamra jew fl-ispazju fejn ikunu, konċentrazzjoni ta' monossidu tal-karbonju li tista' toħloq perikolu għal saħħet in-nies li jkunu esposti, billi jitqies it-tul prevedibbli ta' kemm idumu esposti.

3.5. Użu bis-sens ta' l-enerġija

It-tagħmir għandu jkun magħmul b'tali mod li jiżgura l-użu bis-sens ta' l-enerġija, u jirrifletti l-kwalità u jqisu l-aspetti ta' sigurtà.

3.6. Temperaturi

- 3.6.1. Partijiet ta' tagħmir li huma maħsuba biex jitqiegħdu qrib l-art jew xi wċuh ma jridux jilhqqu temperaturi li jkunu ta' perikolu fiż-żona tal-madwar.
- 3.6.2. It-temperatura tal-wiċċ tal-pumijiet u tal-lievi tat-tagħmir maħsuba biex jintmessu ma jridux ikunu ta' perikolu għal min jużahom.
- 3.6.3. It-temperaturi tal-wiċċ tal-partijiet esterni tat-tagħmir maħsuba għall-użu domestiku, hlief għall-uċuh jew il-partijiet li huma assoċjati mat-tfiġh ta' shana, meta jahdmu ma jridux ikunu ta' perikolu għal min jużahom u b'mod partikulari għat-tfal, li għalihom għandu jitqies iż-żmien ta' reazzjoni.

3.7. Ogġetti ta' l-ikel u ilma użati għal finijiet sanitarji

Bla ħsara għar-regoli tal-Komunità f'dan il-qasam, materjal u komponenti użati fil-bini ta' tagħmir, li jistgħu jiġu f'kuntatt ma' l-ikel jew ilma użati għal finijiet sanitarji, m'għandhomx itellfu l-kwalità tagħhom.

ANNEX II

IL-PROCEDURA GĦAL ĊERTIFIKAZZJONI TA' KONFORMITÀ

1. L-EŻAMI TAT-TIP TAL-KE
 - 1.1. L-eżami tat-tip tal-KE huwa dik il-parti tal-proċedura li biha l-korp notifikat jivverifika u jiċċertifika li tagħmir, rappreżentattiv tal-produzzjoni maħsuba, jilhaq id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva li jghoddu għalih.
 - 1.2. L-applikazzjoni għall-eżami tat-tip għandha ssir mill-manifattur jew mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit fil-Komunità b'korp wiehed notifikat.
 - 1.2.1. L-applikazzjoni għandha tinkludi:
 - l-isem u l-indirizz tal-manifattur u, jekk l-applikazzjoni ssir mir-rappreżentant awtorizzat, ismu u l-indirizz tiegħu,
 - dikjarazzjoni miktuba li l-applikazzjoni ma saritx ma' xi korp ieħor notifikat,
 - id-dokumentazzjoni tad-disinn, kif deskritt fl-Anness IV.
 - 1.2.2. Il-manifattur għandu jqiegħed għad-dispożizzjoni tal-korp notifikat it-tagħmir, rappreżentattiv tal-produzzjoni maħsuba, minn hawn 'il quddiem magħrufa bħala "tip". Il-korp notifikat jista' jitlob iktar kampjuni tat-tip jekk ikun mehtieg għall-programm tat-test.

It-tip jista' wkoll ikopri varjazzjonijiet tal-prodott dejjem jekk dawk il-varjazzjonijiet ma jkollhomx karatteristiċi differenti fejn jidhlu t-tipi ta' riskju.
 - 1.3. Il-korp notifikat għandu:
 - 1.3.1. jeżamina d-dokumentazzjoni ta' disinn u jivverifika li t-tip kien manifatturat f'konformità mad-dokumentazzjoni tad-disinn u jidentifika l-elementi li kienu ddisinjati fi qbil mad-dispożizzjonijiet applikabbli tan-normi li għalihom jirreferi l-Artikolu 5 u l-htigijiet essenzjali ta' din id-Direttiva;
 - 1.3.2. jagħmel, jew ikun għamel, l-eżamijiet xierqa u/jew it-testijiet biex ikun verifikat jekk is-soluzzjonijiet adottati mill-manifattur jissodisfawx il-htigijiet essenzjali fejn in-normi li għalihom jirreferi l-Artikolu 5 ma jkunux ġew applikati;
 - 1.3.3. jagħmel, jew ikun għamel, l-eżamijiet xierqa u/jew it-testijiet biex ikun verifikat jekk in-normi applikabbli kienux applikati b'mod effettiv meta l-manifattur ikun għażel li jagħmel hekk, b'hekk jiżgura konformità mal-htigijiet essenzjali.
 - 1.4. F'każ li t-tip jissodisfa d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, il-korp notifikat għandu joħroġ ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip lill-applikant. Iċ-ċertifikat għandu jkun fih ir-riżultat ta' l-eżami, il-kundizzjonijiet, jekk hemm, għall-validità tiegħu u l-informazzjoni mehtieġa għall-identifikazzjoni tat-tip approvat u, jekk rilevanti, deskrizzjonijiet tal-hidma tiegħu. Elementi tekniċi rilevanti bħal tpingijiet u disinji għandhom ikunu annessi maċ-ċertifikat.
 - 1.5. Il-korp notifikat għandu jgħarraf lill-korpi l-oħra notifikati mill-ewwel bil-ħruġ taċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip xi židiet mat-tip imsemmi kif għalih jirreferi l-punt 1.7. Huma jistgħu jiksbu kopja taċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip u/jew iż-żidiet tiegħu u wara talba raġjonevoli jistgħu jiksbu kopja ta' l-Annessi taċ-ċertifikat u r-rapporti dwar l-eżamijiet u t-testijiet li saru.
 - 1.6. Korp notifikat li ma jaċċettax li joħroġ jew jirtira ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip għandu jgħarraf lill-Istat Membru li notifikat u lill-korpi l-oħra notifikati b'dan, u jagħti r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu.
 - 1.7. L-applikant għandu jgħarraf lill-korp notifikat li jkun hareġ iċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip dwar il-modifiki kollha li saru lit-tip approvat li jistgħu jaffettwaw il-konformità mal-htigijiet essenzjali.

Modifiki għat-tip approvat għandu jkollhom approvazzjoni addizzjonali mill-korp notifikat li jkun hareġ iċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip fejn bidliet bħal dawn jaffettwaw konformità mal-htigijiet essenzjali jew il-kundizzjonijiet preskritti għall-użu tat-tagħmir. Din l-approvazzjoni miżjuda għandha tingħata fil-forma ta' žieda maċ-ċertifikat originali tal-KE ta' l-eżami tat-tip.

2. DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MAT-TIP KE

- 2.1. Id-dikjarazzjoni tal-konformità mat-tip hi dik il-parti tal-proċedura li biha l-manifattur jiddikjara li t-tagħmir ikkonċernat huwa f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip u jissodisfa l-htigijiet essenzjali ta' din id-Direttiva li jghoddu għalih. Il-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit fi hdan il-Komunità għandu jwahhal l-immarkar CE fuq kull tagħmir u għandu jiffirma dikjarazzjoni ta' konformità bil-miktub. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tista' tkopri waħda jew aktar mit-tagħmir u għandha tinzamm mill-manifattur. L-immarkar CE għandu jiġi akkumpanjat min-numru ta' identifikazzjoni tal-korp responsabbli għall-investigazzjonijiet b'mod każwali stabbilit fil-punt 2.3.
- 2.2. Il-manifattur għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżgura li l-proċess ta' manifattur, inklużi l-ispezzjoni u l-ittestjar tal-prodott finali, iwassal għall-omoġenità tal-produzzjoni u konformità tat-tagħmir mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip u mal-htigijiet ta' din id-Direttiva li tghodd għalihom. Korp notifikat, magħżul mill-manifattur, għandu jagħmel spezzjonijiet kif ġie fuq it-tagħmir imfisser fil-punt 2.3.
- 2.3. Spezzjonijiet ta' tagħmir fil-post għandhom isiru fuq bażi każwali mill-korp notifikat f'intervalli ta' sena jew inqas. Ghadd biżżejjed ta' tagħmir għandu jiġi eżaminat u għandhom jsiru testijiet xierqa kif imfisser fin-normi applikabbli li għalihom jirreferi l-Artikolu 5 jew għandhom jsiru testijiet ekwivalenti biex jiżguraw konformità mal-htigijiet essenzjali korrispondenti ta' din id-Direttiva. Il-korp notifikat għandu f'kull każ jiddeciedi jekk dawn it-testijiet jehtigux isiru kollha jew parti minnhom. Meta waħda jew aktar mit-tagħmir ma jkunux aċċettati, il-korp notifikat għandu jiehu l-miżuri kollha xierqa biex ma jsirx bejgħ tagħhom.

3. DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MAT-TIP KE (garanzija tal-kwalità tal-produzzjoni)

- 3.1. Id-dikjarazzjoni tal-konformità mat-tip (garanzija tal-produzzjoni ta' kwalità) hi dik il-proċedura li biha manifattur li jissodisfa l-obbligi tiegħu fil-punt 3.2 jiddikjara li t-tagħmir ikkonċernat huwa f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip u jissodisfa l-htigijiet essenzjali ta' din id-Direttiva li japplikaw għalih. Il-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit fi hdan il-Komunità għandu jwahhal l-immarkar CE fuq kull prodott u jagħmel dikjarazzjoni ta' konformità bil-miktub. Din id-dikjarazzjoni ta' konformità tista' tkopri waħda jew aktar mit-tagħmir u għandha tinzamm mill-manifattur. L-immarkar CE għandu jiġi akkumpanjat min-numru ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat responsabbli għas-sorveljanza tal-KE.
- 3.2. Il-manifattur għandu japplika sistema ta' kwalità li tiżgura konformità tat-tagħmir mat-tip deskritt fiċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip u mal-htigijiet essenzjali ta' din id-Direttiva li jghoddu għalih. Il-manifattur ikun soġġett għal sorveljanza KE kif speċifikat fil-punt 3.4.
- 3.3. Sistema ta' kwalità
- 3.3.1. Il-manifattur għandu jiffa' applikazzjoni għall-approvazzjoni tas-sistema tiegħu ta' kwalità għand il-korp notifikat tal-għażla tiegħu għat-tagħmir imsemmi.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità,
- rabta biex iwettaq l-obbligi li johorġu mis-sistema ta' kwalità kif approvata,
- rabta biex iżomm is-sistema ta' kwalità approvata biex jiżgura li tibqa' tixraq u tkun effettiva,
- dokumentazzjoni marbuta mat-tip approvat u kopja taċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip.

- 3.3.2. L-elementi kollha, il-htigijiet u d-dispożizzjonijiet adottati mill-manifattur għandhom ikunu dokumentati b'mod sistematiku u logiku fil-forma ta' miżuri, proċeduri u struzzjonijiet miktuba. Din id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità għandha tagħti lok għal interpretazzjoni uniformi tal-programmi ta' kwalità, pjanijiet, manwali u registri. Hija għandu jkun fiha, b'mod partikulari, deskrizzjoni adegwata ta':

- il-miri kwalitattivi, l-istruttura organizzattiva u r-responsabbiltajiet ta' tmexxija u tal-poteri tagħhom rigward il-kwalità tat-tagħmir,
- il-proċessi ta' manifattura, kontroll tal-kwalità u tekniki ta' garanzija ta' kwalità u azzjonijiet sistematiki li ser jintużaw,
- l-eżamijiet u t-testijiet li se jsiru qabel, matul u wara l-manifattura u l-frekwenza li biha se jsiru,
- il-metodu ta' kif tintlaħaq is-sorveljanza tal-kwalità meħtieġa tat-tagħmir u t-thaddim effettiv tas-sistema ta' kwalità.

- 3.3.3. Il-korp notifikat għandu jeżamina u jevalwa s-sistema ta' kwalità biex jiddeciedi jekk tissodisfax il-htigijiet li għaliha jirreferi l-punt 3.3.2. Huwa se jippresumi konformità ma' dawn il-htigijiet fejn jidhlu sistemi ta' kwalità li jimplimentaw in-norma armonizzata korrispondenti.

Hu għandu jgħarraf id-deċiżjoni tiegħu lill-manifattur u jinforma lill-korpi l-oħra notifikati dwarha. In-notifika lill-manifattur għandu jkun fiha r-riżultati ta' l-eżami, l-isem u l-indirizz tal-korp notifikat u d-deċiżjoni raġjonevoli ta' evalwazzjoni fil-każ tat-tagħmir ikkonċernat.

- 3.3.4. Il-manifattur għandu jżomm mgħarraf lill-korp notifikat li approva s-sistema ta' kwalità dwar l-aġġornament tas-sistema ta' kwalità fejn jidhlu bidliet miġjuba minn, per eżempju, teknoloġiji ġodda u kuncetti ta' kwalità.

Il-korp notifikat għandu jeżamina l-modifiki proposti u jiddeciedi jekk is-sistema ta' kwalità modifikata taqbilx mad-dispożizzjonijiet rilevanti jew jekk hemmx bżonn li terġa' tkun evalwata. Hu għandu jgħarraf lill-manifattur bid-deċiżjoni tiegħu. In-notifika għandu jkun fiha r-riżultati ta' l-ispezzjoni u d-deċiżjoni ta' evalwazzjoni raġjonata.

- 3.3.5. Korp notifikat li jirtira l-approvazzjoni tas-sistema ta' kwalità għandu jgħarraf lill-korpi l-oħra notifikati, u jagħti raġunijiet għad-deċiżjoni.

3.4. Sorveljanza KE

- 3.4.1. L-iskop tas-sorveljanza KE huwa biex ikun żgurat li l-manifattur jaqdi sew l-obbligi li ġġib magħha s-sistema ta' kwalità approvata.

- 3.4.2. Il-manifattur għandu jippermetti lill-korp notifikat biex jagħmel spezzjonijiet fil-post tal-manifattura, spezzjonar, ittestjar u hażna u għandu jagħtih l-informazzjoni kollha meħtieġa, b'mod partikulari:

— id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità,

— ir-registri ta' kwalità, bhal rapporti ta' spezzjonijiet u nformazzjoni dwar testijiet, informazzjoni kalibrata, rapporti dwar kwalifiki ta' l-impjegati konċernati.

- 3.4.3. Il-korp notifikat għandu jagħmel spezzjoni ta' l-inqas darba kull sentejn biex jiżgura li l-manifattur iżomm u japplika s-sistema approvata ta' kwalità u għandu jagħti rapport ta' l-ispezzjoni lill-manifattur.

- 3.4.4. Barra minn hekk, il-korp notifikat jista' jagħmel żjarat mingħajr avviż għand il-manifattur. Waqt dawn iż-żjarat, il-korp notifikat jista' jagħmel it-testijiet fuq tagħmir jew iġieghelhom isiru. Hu għandu jagħti lill-manifattur rapport ta' l-ispezzjoni u, jekk jixraq, rapport tat-test.

- 3.4.5. Il-manifattur jista' jekk jintalab, jagħti r-rapport tal-korp notifikat.

4. DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAT-TIP KE (garanzija ta' kwalità tal-prodott)

- 4.1. Id-dikjarazzjoni tal-konformità tat-tip KE (garanzija tal-kwalità tal-prodott) hi dik il-parti tal-proċedura li biha l-manifattur li jissodisfa l-obbligi tiegħu fil-punt 4.2 jiddikjara li t-tagħmir ikkonċernat huwa f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip u jissodisfa l-htigijiet essenzjali ta' din id-Direttiva li jghoddu għalih. Il-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit fi hdan il-Komunità għandu jwahhal l-immarkar CE fuq kull prodott u għandu jiffirma dikjarazzjoni ta' konformità bil-miktub. Din id-dikjarazzjoni tista' tkopri waħda jew aktar mit-tagħmir u għandha tinżamm mill-manifattur. L-immarkar CE għandu jkun akkumpanjat min-numru ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat responsabbli għas-sorveljanza tal-KE.

- 4.2. Il-manifattur għandu japplika sistema ta' kwalità approvata għall-ispezzjoni finali tat-tagħmir u t-testijiet, kif speċifikat fil-punt 4.3, u jkun soġġett għal sorveljanza KE kif speċifikat fil-punt 4.4.

4.3. Sistema ta' kwalità

- 4.3.1. Skond din il-proċedura, il-manifattur għandu jiffa' applikazzjoni għal approvazzjoni tas-sistema tiegħu ta' kwalità għand il-korp notifikat tal-ghazla tiegħu għat-tagħmir imsemmi.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

— id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità,

— rabta biex iwettaq l-obbligi li johorġu mis-sistema ta' kwalità kif approvata,

— rabta biex iżomm is-sistema ta' kwalità approvata biex jiżgura li tibqa' tixraq u tkun effettiva,

— id-dokumentazzjoni marbuta mat-tip approvat u kopja taċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip.

- 4.3.2. Bhala parti mis-sistema ta' kwalità, kull tagħmir għandu jkun eżaminat u għandhom jitwettqu testijiet xierqa kif stabbiliti fin-norma (normi) applikabbli msemmija fl-Artikolu 5 jew testijiet ekwivalenti biex jivverifikaw il-konformità tiegħu mal-htigijiet essenzjali marbuta miegħu msemmija f'din id-Direttiva.

L-elementi kollha, il-htigijiet u d-dispożizzjonijiet adottati mill-manifattur għandhom ikunu dokumentati b'mod sistematiku u logiku fil-forma ta' miżuri, proċeduri u struzzjonijiet miktuba. Din id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità għandha tagħti lok għal interpretazzjoni uniformi tal-programmi ta' kwalità, pjani, manwali u registri.

Id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità għandu jkun fiha, b'mod partikolari, deskrizzjoni adegwata ta':

- il-miri kwalitattivi, l-istruttura organizzattiva u r-responsabbiltajiet tat-tmexxija u tal-poteri tiegħu rigward il-kwalità tat-tagħmir,
- l-ispezzjonijiet u t-testijiet għandhom jsiru wara l-manifattura,
- il-metodu ta' kif tkun ivverifikata l-hidma effettiva tas-sistema ta' kwalità.

- 4.3.3. Il-korp notifikat għandu jeżamina u jevalwa s-sistema ta' kwalità biex jiddeciedi jekk tissodisfax il-htigijiet li għalihom jirreferi l-punt 4.3.2. Huwa se jippresumi konformità ma' dawn il-htigijiet fejn jidhlu sistemi ta' kwalità li jimplimentaw n-norma armonizzata korrispondenti. Hu għandu jgħarraf id-deċiżjoni tiegħu lill-manifattur u jinforma lill-korpi l-oħra notifikati dwarha. In-notifika lill-manifattur għandu jkun fiha r-riżultati ta' l-eżami, l-isem u l-indirizz tal-korp notifikat u d-deċiżjoni ta' evalwazzjoni raġjonata fil-każ tat-tagħmir ikkonċernat.

- 4.3.4. Il-manifattur għandu jzomm mgħarraf lill-korp notifikat li approva s-sistema ta' kwalità dwar xi tibdil fis-sistema ta' kwalità miġjub minn, per eżempju, teknoloġiji ġodda u kuncetti ta' kwalità.

Il-korp notifikat għandu jeżamina l-bidliet proposti u jiddeciedi jekk is-sistema ta' kwalità emendata tissodisfax id-dispożizzjonijiet relevanti jew jekk hemmx b'żonn li terġa' tkun evalwata. Hu għandu jgħarraf lill-manifattur bid-deċiżjoni tiegħu. In-notifika għandu jkun fiha r-riżultati ta' l-ispezzjoni u d-deċiżjoni ta' evalwazzjoni raġjonata.

- 4.3.5. Korp notifikat li jirtira l-approvazzjoni tas-sistema ta' kwalità għandu jgħarraf lill-korpi l-oħra notifikati li għamel hekk, u jagħti raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu.

4.4. Sorveljanza KE

- 4.4.1. L-iskop tas-sorveljanza KE huwa biex ikun żgurat li l-manifattur jissodisfa sew l-obbligi li ġgħib magħha s-sistema ta' kwalità approvata.

- 4.4.2. Il-manifattur għandu jagħti aċċess lill-korp notifikat biex jagħmel spezzjonijiet fil-post ta' l-ispezzjoni, ittestjar u hażna u għandu jagħti l-informazzjoni kollha meħtieġa, b'mod partikolari:

- id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità,
- il-files tal-kwalità bħal rapporti ta' spezzjonijiet u informazzjoni dwar testijiet, informazzjoni kalibrata, rapporti dwar il-kwalifiki ta' l-impjegati konċernati.

- 4.4.3. Il-korp notifikat għandu jagħmel spezzjoni ta' l-inqas darba kull sentejn biex jiżgura li l-manifattur qed iżomm u japplika s-sistema ta' kwalità approvata u għandu jagħti rapport ta' l-ispezzjoni lill-manifattur.

- 4.4.4. Barra minn hekk, il-korp notifikat jista' jagħmel żjarat mingħajr avviż għand il-manifattur. Waqt dawn iż-żjarat, il-korp notifikat jista' jagħmel testijiet fuq it-tagħmir jew iġieghelhom isiru. Hu għandu jagħti lill-manifattur rapport ta' l-ispezzjoni u, jekk jixraq, rapport tat-test.

- 4.4.5. Il-manifattur jista', jekk jintalab, jagħti r-rapport tal-korp notifikat.

5. VERIFIKA TAL-KE

- 5.1. Il-verifika tal-KE hija l-proċedura li biha manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit fi hdan il-Komunità jiżgura u jiddikjara li t-tagħmir soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-punt 3 huwa f'konformità mat-tip deskritt fiċ-certifikat ta' eżami tat-tip KE u jissodisfa l-htigiet tad-Direttiva li japplikaw għalih.

- 5.2. Il-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit fi hdan il-Komunità għandu jiehdu l-miżuri kollha mehtieġa sabiex il-proċess ta' manifattura jiżgura l-konformità tat-tagħmir mat-tip deskritt fiċ-ċertifikat ta' eżami tat-tip KE u mal-htigiet ta' din id-Direttiva li japplikaw għalih. Il-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit fi hdan il-Komunità għandu jwahhal l-immarkar CE fuq kull prodott u għandu jiffurmola dikjarazzjoni ta' konformità bil-miktub. Id-dikjarazzjoni tista' tkopri tagħmir wieħed jew akbar identifikat u għandha tinzamm mill-manifattur jew mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu fi hdan il-Komunità.
- 5.3. Il-korp notifikat għandu jwettaq l-eżamijiet u t-testijiet xierqa sabiex jikkontrolla l-konformità tat-tagħmir mal-htigiet ta' din id-Direttiva permezz ta' eżami u ttestjar ta' kull tagħmir, kif speċifikat fil-punt 5.4 jew permezz ta' eżami u ttestjar tat-tagħmir fuq bażi ta' statistika, kif speċifikat fil-punt 5.5, skond l-għażla tal-manifattur.
- 5.4. Verifika permezz ta' kontroll u ttestjar ta' kull tagħmir
- 5.4.1. It-tagħmir kollu għandu jiġi eżaminat individwalment u għandhom isiru testijiet xierqa, kif stabbilit fl-istandard(s) rilevanti li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 5, jew testijiet ekwivalenti, sabiex tiġi vverifikata l-konformità tiegħu mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip KE u l-htigiet ta' din id-Direttiva li japplikaw għalih.
- 5.4.2. Il-korp notifikat għandu jwahhal, jew jikkawża t-twahhil ta', in-numru ta' identifikazzjoni tiegħu fuq kull prodott u għandu jiffurmola ċertifikat ta' konformità bil-miktub dwar it-testijiet imwettqa. Lċ-ċertifikat ta' konformità jista' jkopri tagħmir wieħed jew aktar.
- 5.4.3. Il-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jiżgura li jkun jista' jissupplixxi ċ-ċertifikati ta' konformità tal-korp notifikat meta mitluba.
- 5.5. Verifika statistika
- 5.5.1. Il-manifatturi għandhom jipprezentaw it-tagħmir immanifatturat fil-forma ta' lottijiet uniformi u għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa kollha sabiex il-proċess ta' manifattura jiżgura l-uniformità ta' kull lott prodott.
- 5.5.2. Il-kontroll statistiku huwa kif ġej:

It-tagħmir huwa soġġett għal kontroll statistiku skond l-attribwiti. Għandhom jiġu miġbura flottijiet li jingharfu li jikkonsistu f'unitajiet ta' mudell wieħed immanifatturat taht l-istess kondizzjonijiet. Lott jiġi eżaminat f'intervalli każwali. It-tagħmir li jikkostitwixxi kampjun jiġi eżaminat individwalment u għandhom jiġu mwettqa testijiet xierqa jew testijiet ekwivalenti, kif stabbilit fl-istandard(s) rispettivi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 5, sabiex jiġi determinat jekk il-lott għandux jiġi aċċettat jew imwarrab.

Għandha tiġi applikata sistema ta' teħid ta' kampjuni bil-karatteristiċi li ġejjin:

— livell ta' kwalità li jikkorrispondi għal probabbiltà ta' aċċettazzjoni ta' 95 %, b'persentaġġ ta' nuqqas ta' konformità ta' bejn 0,5 u 1,5 %,

— limitu ta' kwalità li jikkorrispondi għal probabbiltà ta' aċċettazzjoni ta' 5 %, b'persentaġġ ta' nuqqas ta' konformità ta' bejn 5 u 10 %,

- 5.5.3. Fejn jiġu aċċettati lottijiet, il-korp notifikat għandu jwahhal, jew jikkawża t-twahhil ta', in-numru ta' identifikazzjoni tiegħu fuq kull prodott u għandu jiffurmola ċertifikat ta' konformità bil-miktub li jirrelata mat-testijiet imwettqa. It-tagħmir kollu fil-lott jista' jitqiegħed fis-suq għajr daww il-prodotti mill-kampjun li nstabu li ma kinux f'konformità.

Fejn lott jiġi rifjutat, il-korp notifikat għandu jiehdu miżuri xierqa sabiex jimpedixxi t-tqegħid fuq is-suq ta' dak il-lott. Fl-eventwalità ta' rifjut frekwenti ta' lottijiet il-korp notifikat jista' jissospendi l-verifika statistika.

Il-manifattur jista', taht ir-responsabbiltà tal-korp notifikat, iwahhal in-numru ta' identifikazzjoni ta' dan ta' l-aħhar waqt il-proċess ta' manifattura.

- 5.5.4. Il-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jiżgura li jkun jista' jissupplixxi ċ-ċertifikati ta' konformità tal-korp notifikat fuq talba.

6. VERIFIKA TA' L-UNITÀ TAL-KE

6.1. Il-verifika ta' l-unità tal-KE hija l-proċedura li biha l-manifattur jew r-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit fi hdan il-Komunità jiżgura u jiddikkjara li t-tagħmir ikonċernat, li gie fornut biċ-ċertifikat li hemm referenza għalih fil-paragrafu 2 jikkonforma mal-htigiet ta' din id-Direttiva li japplikaw għalih. Il-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jwahhal l-immarkar CE mat-tagħmir u għandu jifformola dikjarazzjoni ta' konformità bil-miktub li huwa għandu jzomm.

6.2. Il-korp notifikat għandu jeżamina t-tagħmir u jseggwixxi t-testijiet xierqa, jinnota d-dokumentazzjoni tad-disinn sabiex jiżgura l-konformità tiegħu mal-htigiet essenzjali ta' din id-Direttiva.

Il-korp notifikat għandu jwahhal, jew jikkawża t-twahhil ta', in-numru ta' identifikazzjoni tiegħu mat-tagħmir approvat u għandu jifformola ċertifikat ta' konformità bil-miktub konċernat mat-testijiet imwettqa.

6.3. L-għan tad-dokumentazzjoni teknika relatata mad-disinn tat-tagħmir, kif hemm referenza għalih fl-Anness IV, huwa li jippermetti li tiġi stmata l-konformità mal-htigiet ta' din id-Direttiva u sabiex jiġu mifhuma d-disinn, manifattura u operazzjoni tat-tagħmir.

Id-dokumentazzjoni tad-disinn li hemm referenza għaliha fl-Anness IV għandha tkun disponibbli lill-korp notifikat.

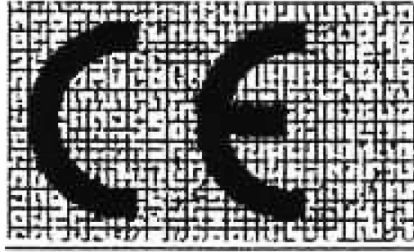
6.4. Jekk il-korp notifikat iħoss li huma mehtieġa, l-eżamijiet u t-testijiet jistgħu jsiru wara l-istallazzjoni tat-tagħmir.

6.5. Il-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jiżgura li jkun jista' jissupplixxi ċ-ċertifikati ta' konformità tal-korp notifikat meta mitluba.

ANNEX III

IMMARKAR CE U ISKRIZZJONIJET

1. L-immarkar CE huwa magħmul mill-inizjali "CE" kif muri hawn taht:



L-immarkar CE għandu jiġi segwit min-numru ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat involut fil-fażi ta' kontroll tal-produzzjoni.

2. It-tagħmir jew il-pjanċa tad-data tiegħu għandu jkollu l-immarkar CE flimkien ma' l-iskrizzjonijiet li ġejjin:

- l-isem tal-manifattur jew is-simbolu ta' identifikazzjoni,
- l-isem tad-ditta tat-tagħmir,
- it-tip ta' provvista ta' l-elettriku użat, jekk applikabbli,
- il-kategorija tat-tagħmir,
- l-aħħar żewġ figuri tas-sena li fiha twaħħal l-immarkar CE.

L-informazzjoni meħtieġa għall-ghanijiet ta' installazzjoni tista' tiġi mizjuda skond in-natura tat-tagħmir.

3. Jekk il-marka CE tiġi mċekkna jew imkabbra, il-proporzjonijiet mogħtija fid-disinn gradwat ta' hawn fuq għandhom jiġu rispettati.

Il-komponenti varji ta' l-immarkar CE għandu jkollhom sostanzjalment l-istess dimensjoni vertikali li ma tistax tkun anqas minn 5 mm.

—

ANNEX IV

DOKUMENTAZZJONI TAD-DISINN

Id-dokumentazzjoni tad-disinn għandu jkun fiha l-informazzjoni li ġejja, sakemm ikun mehtieġ mill-korp notifikat għal evalwazzjoni:

- deskrizzjoni ġenerali tat-tagħmir,
- disinni ta' kuncett u tpingijiet ta' manifattura u disinni ta' komponenti, sub-assemblies, ċirkwiti,
- deskrizzjonijiet u spjegazzjonijiet mehtieġa biex jinftehem dan ta' hawn fuq, inkluż it-thaddim tat-tagħmir,
- lista tan-normi li għalihom jirreferi l-Artikolu 5, applikati kollha jew parti minnhom, u deskrizzjonijiet tas-soluzzjonijiet adottati biex jintlaħqu l-htigijiet essenzjali fejn in-normi li għalihom jirreferi l-Artikolu 5 ma jkunux ġew applikati,
- rapporti tat-test,
- manwali għall-istallazzjoni u għall-użu.

Fejn jixraq, id-dokumentazzjoni tad-disinn għandu jkun fiha l-elementi li ġejjin:

- attestati marbuta ma' l-apparat inkorporat fit-tagħmir,
- attestati u ċertifikati marbuta mal-metodi ta' manifattura u/jew spezzjoni u/jew sorveljanza tat-tagħmir,
- xi dokument ieħor li jgħin lill-korp notifikat biex itejjeb l-evalwazzjoni tiegħu.

ANNEX V

KRITERJI MINIMI GĦALL-EVALWAZZJONI TA' KORPI NOTIFIKATI

Il-korpi notifikati nnominati mill-Istati Membri għandhom jilhqqu l-kundizzjonijiet minimi li ġejjin:

- disponibbiltà ta' persuni u tal-mezzi u l-apparat mehtieġ;
- kompetenza teknika u integrità professjonali tal-persuni;
- indipendenza, biex isiru t-testijiet, jithejjew rapporti, jinħarġu ċertifikati u ssir is-sorveljanza li għaliha hemm dispożizzjoni f'din id-Direttiva, ta' uffiċjali tat-tmexxija u tekniċi fir-rigward taċ-ċrieki kollha, il-gruppi jew in-nies direttament jew indirettament marbuta mal-qasam tat-tagħmir,
- żamma tas-sigriet professjonali mill-impjegati,
- pussess tal-liċenzja ta' responsabbiltà ċivili sakemm dik ir-responsabbiltà ma tkunx koperta mill-Istat skond il-ligi nazzjonali.

It-tweqqi tal-kundizzjonijiet fl-ewwel żewġ incizi għandu jkun perjodikament verifikat mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jew tal-korpi nominati mill-Istati Membri.

ANNEX VI

PARTI A

Direttiva mhassra flimkien ma' l-emenda tagħha

(imsemmija fl-Artikolu 14)

Direttiva tal-Kunsill 90/396/KEE
(ĠU L 196, 26.7.1990, p. 15)

Direttiva tal-Kunsill 93/68/KEE
(ĠU L 220, 30.8.1993, p. 1)

Artikolu 10 biss

PARTI B

Lista tal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni

(imsemmija fl-Artikolu 14)

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni	Data ta' applikazzjoni
90/396/KEE	30 ta' Ġunju 1991	1 ta' Jannar 1992
93/68/KEE	30 ta' Ġunju 1994	1 ta' Jannar 1995

ANNEX VII

Tabella Ta' Korrelazzjoni

Direttiva 90/396/EEC	Din id-Direttiva
Artikolu 1(1), kliem introduttorju	Artikolu 1(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 1(1), l-ewwel u t-tieni inċiżi	Artikolu 1(2)(a) u (b)
Artikolu 1(2)	Artikolu 1(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 1(3)	Artikolu 1(2)(d)
Artikolu 1(4)	Artikolu 1(3)
Artikolu 2(1)	Artikolu 2(1)
Artikolu 2(2), l-ewwel u t-tieni sentenzi	Artikolu 2(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 2(2), it-tielet sentenza	Artikolu 2(2), it-tieni subparagrafu
Artikoli 3 u 4	Artikoli 3 u 4
Artikolu 5(1)(a), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 5(1)(a)
Artikolu 5(1)(a), it-tieni subparagrafu	Artikolu 5(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 5(1)(b)	Artikolu 5(1)(b)
Artikolu 5(2), l-ewwel sentenza	Artikolu 5(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 5(2), it-tielet sentenza	Artikolu 5 (2), it-tielet subparagrafu
Artikolu 6(1), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 6(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 6(1), l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza	Artikolu 6(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 6(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 6(1), it-tielet subparagrafu
Artikolu 6(2), l-ewwel sentenza	Artikolu 6(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 6(2), it-tieni sentenza	Artikolu 6(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 6(2), it-tielet sentenza	Artikolu 6(2), it-tielet subparagrafu
Artikolu 7	Artikolu 7
Artikolu 8(1)(a)	Artikolu 8(1)(a)
Artikolu 8(1)(b), kliem tal-bidu	Artikolu 8(1)(b), kliem tal-bidu
Artikolu 8(1)(b), l-ewwel sar-raba' inċiż	Artikolu 8(1)(b)(i) sa (iv)
Artikolu 8(2) u (3)	Artikolu 8(2) u (3)
Artikolu 8(4), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 8(4), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 8(4), l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza	Artikolu 8(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 8(4), it-tieni subparagrafu	Artikolu 8(4), it-tielet subparagrafu
Artikolu 8(5)(a)	Artikolu 8(5), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 8(5)(b)	Artikolu 8(5), it-tieni subparagrafu
Artikolu 8(6)	Artikolu 8(6)
Artikoli 9 sa 12	Artikoli 9 sa 12
Artikolu 13	—
Artikolu 14(1) u (2)	—
Artikolu 14(3)	Artikolu 13
—	Artikolu 14
—	Artikolu 15
Artikolu 15	Artikolu 16
Annessi I sa V	Annessi I sa V
—	Anness VI
—	Anness VII